

CONSEILS POUR LES ÉTUDIANT(E)S DE 1ÈRE ANNÉE

Salut !

Nous savons que la première année peut être extrêmement chargée avec toute l'information que vous recevez et que vous devez savoir. C'est pourquoi nous avons décidé que ce petit guide pourrait vous donner des pistes pour que vous ayez le plus d'information possible. Si vous avez des questions, commentaires ou inquiétudes, n'hésitez pas à contacter vos représentants cliniques :

Audrey DaCosta : arena030@uottawa.ca et
Nicolas Narvaez : nmarv038@uottawa.ca.

PS: n'oubliez pas que vous avez aussi de l'information pertinente sur la clé USB que vous avez reçue lors de votre journée d'accueil !

Bonne lecture,

Note : Un merci spécial à Lori pour son aide et révisions

TIPS FOR 1ST YEAR STUDENTS

Greetings!

We know that first year can be extremely busy totally overwhelming; there is so much information you need to know, so many classes you have to take. That is why we decided to create a little guide that will give you more information about the program during your first year. If you have any questions, comments or concerns, do not hesitate to contact your clinical representatives:

Audrey DaCosta: arena030@uottawa.ca and
Nicolas Narvaez: nmarv038@uottawa.ca.

Note: Don't forget that you can also find a lot of information on the USB key that you received at Orientation.

Enjoy your reading,

Note: A special thanks to Lori for her time and editing.

Q: Qu'est-ce que je suis censé faire dans le cours de Practicum de recherche (PSY5023) ?

R : Celui-ci est décidé avec ton superviseur. Ce que nous pouvons te conseiller c'est d'allouer un certain temps par semaine afin de travailler sur ta recherche. Par exemple, tu peux prendre 3 heures par semaine pour faire ton recensement de littérature. Évidemment, ce n'est pas tout le monde qui peut travailler le même nombre de temps sur leur recherche, alors il faut se fixer des objectifs réalistes et tenter du mieux que possible de les respecter.

Q: Est-ce que je peux suivre un cours supplémentaire dans ma première année (un 6e cours) ?

R : Nous te conseillons de suivre le nombre de cours minimal ce qui est de 5 cours à la session d'automne. C'est une grande adaptation, c'est donc déconseillé de suivre plus de 5 cours à la session d'automne. Toutefois, si jamais tu te sens à l'aise, tu peux suivre un sixième cours à la session d'hiver. Néanmoins, les étudiants qui suivent un cours supplémentaire à la session d'hiver sont plutôt ceux ayant une maîtrise et qui ont reçu des équivalences.

Q : What am I supposed to do in the Research Practicum Class (PSY5023)?

A : That is something you work out with your supervisor. We suggest you allow a certain amount of time per week solely to work on your research. For example, you could decide to spend three hours per week on your literature review. The important thing is to set some clear and realistic goals, and try as best as possible to reach them.

Q : Can I take a supplementary course in my first year (a 6th class)?

A: We suggest you take the required number of courses during your Fall session, which is 5. Adapting to the program can be difficult, and this is why we recommend only taking 5 courses. If you feel comfortable, you can take a 6th courses during the Winter semester, but students who do that are usually those who already have a master's degree and received some equivalencies for the first year.

Q: Est-ce que je peux suivre mes cours dans les deux langues ?

R : Oui tu peux ! Mais nous te conseillons de suivre tes cours dans la même langue afin de développer une bonne cohésion de groupe dans ta cohorte. De plus, il est important de mentionner que les étudiants doivent prendre 80 % des cours dans la langue dans laquelle ils ont été admis. En ce qui touche les cours supplémentaires, ils peuvent être pris dans n'importe quelle langue.

Q: Comment suis-je censé savoir avec quelle population je veux travailler ?

R : Excellente question ! De manière générale, c'est au fil des lectures et exemples visionnés en classe que tu ouvriras tes portes sur différentes populations. Par contre, ce que nous pouvons te conseiller c'est d'assister aux rencontres de supervision cliniques à la session d'hiver à la suite de la réussite de ton cours de déontologie (PSY6570). Lors de ces rencontres, les étudiants plus avancés discutent de leurs cas avec leurs superviseurs. De ce fait, ce type de rencontre pourrait t'éclairer sur quel type de population tu serais intéressée.

Q: Can I take my courses in either language?

A: Yes you can! However, we suggest you take most classes in the same language in order to create a good group cohesion with the people in your language cohort. Furthermore, the clinical program requires that students take 80% of required courses in the language of the stream they were admitted to. Supplemental courses can be taken in either language.

Q: How can I know with which population I will want to work?

A: Good question! In general, you will learn more about the different populations from the reading and video examples you will cover in courses. Another useful way to get a better idea of a population you may want to work with is to go to clinical supervision during the Winter semester, after you've completed your Ethics class (PSY 6170). During supervision, senior students discuss different cases with professors. This could help you get a better feel of different types of population/clients.

Q: Je ne sais pas si je veux travailler avec les enfants/adolescent?

R : Si tu t'intéresses à travailler avec ce type de population, il est très important d'en aviser le directeur du programme clinique d'ici la fin de ta première année. C'est important puisque 1) tu as des cours obligatoires à prendre pour pouvoir être qualifié/reconnu avec ce type de population et 2) lorsque tu auras des clients au CPSR, ils essaieront de te les attribuer en fonction de tes préférences (même si ça ne fonctionne pas toujours parfaitement). Même si tu hésites à travailler avec ce type de population, nous te conseillons quand même de déclarer ton intérêt envers cette concentration. Dans les pires de cas tu n'as qu'à mentionner au directeur du programme que tu n'es plus intéressé et il n'y aura aucune répercussion sur ton avancement dans le programme.

Q: Qu'est-ce qui arrive après la session d'hiver ?

R : En tant qu'étudiants au PhD, nous avons droit à 3 semaines de vacances hors des périodes de cours. Cependant, lorsque la session d'hiver termine en avril, tu n'as pas fini ! Tente de rester disponible la dernière semaine de mai et les deux premières de juin puisque tu auras plusieurs rencontres et formations qui sont essentielles à

Q : I'm not sure if I want to work with children/adolescents/families?

A: If you might be interested in working with this population, it's very important that you tell the director of the clinical program by the end of your first year. It's important because 1) you have required classes to take in order to work with this population and 2) when you start seeing clients, CPSR will try to give you clients according to your preferences (when possible). Even if you are not quite sure, if you have any interest in this population all, we suggest you declare it. The worst case scenario you will later tell the director that you are not interested after all and there will be no consequences on your progress in the program.

Q : What happens after the Winter semester?

A : Ph.D. students are allowed three weeks of holiday when classes are finished. However, when the Winter semester ends, you are not done yet! Try to be available the last week of May and the first two weeks of June because you will have different meetings and training to attend to that are very important for your growth in the

ton avancement dans le programme.

Q: Quand est-ce que je vais avoir mon premier client ?

R : Normalement, tu devrais avoir ton premier client vers la mi-juillet. Tu peux donc essayer d'organiser tes vacances autour de ces délais.

Q: Qu'est-ce que je dois faire dans le cours PSY6007 (practicum interne) durant la session d'été ?

R : Durant la session d'été, il n'y a pas de cours pour le PSY6007. Tu dois t'inscrire à ce cours, car tu auras l'attribution de ton premier client durant l'été et tu seras affecté à une supervision clinique.

Q: Qu'est-ce que je suis censé faire durant l'été ?

R : L'été est habituellement un temps pour avancer ta recherche (ta thèse). Tu peux continuer à faire ton recensement de littérature et commencer ton proposé de thèse. Peu importe ce que tu fais, prend du temps pour relaxer et prendre soin de toi. Nous te conseillons également de commencer à penser à tes demandes de bourses externes, car comme tu le

program.

Q : When I will see my first client?

A: Usually, you are assigned your first client around mid-July. Therefore, you can try to organize your holidays around that time frame.

Q : What should I do in the course PSY6007 (internal practicum) during the summer session?

A: There is no actual class for the internal practicum (PSY 6007) in the Spring semester. Still, you must register for this class because you will have your first case client assignment during the Summer and because you will be assigned to a Clinical Supervisor.

Q : What should I do during the summer?

A : Summer usually is a time to work on your thesis and research. You can continue working on your literature review and maybe start your thesis proposal. Whatever you do, do not forget to take time to relax and take care of yourself. You should/could also start working on your scholarship applications because as you know, this can take a lot of time.

sais, ceci peut prendre beaucoup de temps !

Q : Qui sont les personnes-ressources pour le remboursement des conférences, l'attribution des bureaux et des assistanats d'enseignement, le choix des cours, etc. ?

R : Toute cette information se trouve dans ta clé USB qui fut donnée en début d'année. N'hésite pas à la lire, elle te donnera beaucoup d'information sur le programme. Cependant, le secrétariat de psychologie au 3^e étage est aussi une bonne ressource.

Q : Lorsque je termine mon 1^{er} cas clinique, quelle est la procédure concernant l'attribution d'autres cas ?

R : Lorsque tu termines ton premier cas, le dossier de ton client sera fermé. Dès lors, tu dois envoyer un courriel aux internes qui sont responsables des étudiants de 1^{ière} et 2^{ième} du programme pour les avertir que tu as fini ton cas afin que tu en aies un autre.

Q : Concernant la question des assurances professionnelles, des vaccins et de la vérification policière, comment ça fonctionne ?

R : Pour les vaccins, tu peux prendre un rendez-vous à la clinique de l'université et demander de

Q: Who are the administrative staff that I have to contact for conference reimbursement, office space, and teaching assistant assignments, course selection, etc?

A: This information is on the USB key you were given at the beginning of the year. Browse through it; you'll find a lot of info. However, the psychology secretariat on the third floor is also a good source of information.

Q : When I finish my first case at CPSR, what is the procedure to follow for requesting another assignment?

A: When you have completed all of the work with your first case, the client's file will be closed. You can then e-mail the interns responsible for the 1st and 2nd year students to tell them you have completed your first case in order to have another case assigned to you.

Q : What do I do about vaccines, liability insurance, and a police background check?

A: Regarding vaccines, you can make an appointment at the university clinic and ask to

te faire vacciner pour tes stages dans les hôpitaux. Ils vont te donner tous les vaccins nécessaires. En ce qui concerne les assurances professionnelles, tu peux t'inscrire soit avec l'association canadienne en psychologie (SCP) ou une compagnie privée (ce qui n'est pas avantageux d'un point de vue financier), c'est à toi de décider. Enfin, pour la vérification policière, si tu habites au Québec tu dois le faire avec la ville de Gatineau, mais si tu habites à Ottawa, tu dois le faire avec eux. Nous te conseillons de faire la vérification au mois d'octobre de ta deuxième année, puisque certains placements demandent que la vérification ne soit pas plus vieille que 6 mois. N'oublie pas que tu dois faire une vérification chaque année. En bref, cette information sera revue lors d'une rencontre avec le coordinateur des practica et internat.

Q: À quel point dois-je investir dans des conférences ?

R : Ceci dépend de tes buts de carrière. Cependant, n'oublie pas que le fait de présenter des affiches à des conférences te donne des points lorsque tu fais tes demandes de bourses. De plus, sans des présentations à des conférences ou des publications, il y a très peu

get vaccinated for hospital practica. The clinic will give you all the necessary vaccines. With respect to liability insurance, you can purchase it from the Canadian Psychological Association (CPA) or a private company (which is usually more expensive), it is up to you. Finally, for the police check, if you live on the Quebec side, you have to do it in Gatineau. If you live in Ontario, you do it in Ottawa. We recommend that you do the police check in October of your second year since some placements require that the verification be no older than 6 months. Do not forget that you have to do your police check every year. In brief, this information will be reviewed at a meeting with the Coordinator of Practica and Internships.

Q : Should I spend time presenting posters in conferences?

A : This depends on the student's career goals. However, do not forget that poster presentation at conferences does give you points when applying for funding. Furthermore, without conference presentations or publications, there is no possibility of a student receiving scholarships

de chance qu'un étudiant reçoit une bourse à partir de leur deuxième année.

Q: Comment savoir si mon niveau d'anglais est assez bon pour voir des clients dans cette langue ?

R : Ceci est relatif à chaque personne. Si tu préfères avoir ton premier client en français afin d'être plus confortable, n'hésite pas à le faire. Toutefois, si tu te sens complètement confortable dans les deux langues, tu peux demander de voir des clients dans les deux langues et il ne devrait pas y avoir de problème.

Q: Comment améliorer mon anglais puisque l'univers académique semble plutôt fonctionner dans cette langue ?

R : Il y a des cours de langue seconde que tu peux prendre à l'université et tu n'as pas à déboursier pour ceux-ci. Nous te conseillons d'envoyer un courriel à l'institut de langue seconde de l'université pour avoir plus d'information.

Q: C'est quoi l'autocollant d'étudiant gradué ?

R : Cet autocollant te permet d'avoir 15 % de rabais au Nostalgica ainsi que d'avoir une passe de stationnement gratuit qui peut être utilisé

from second year onward.

Q : How do I know if my French is good enough to have a client in this language?

A : This depends on how comfortable you feel with it. If you do rather have your first client in English, in order to feel more comfortable, that is totally fine. However, if you feel comfortable seeing clients in both languages, you can request to see clients in both languages and there should not be any problem in doing this.

Q : How should I improve my French because I have to pass the bilingualism test?

A : You can take free French as a second language courses at the university. You can visit the Official Languages and Bilingualism Institute page for more information.

Q : What is the Graduate student sticker?

R: This sticker allows you to have 15% off at Café Nostalgica as well as having a free parking pass that can be used during weekends and

durant les fins de semaine et les congés. Pour obtenir ton collant, tu dois aller au 2^{ième} étage du café Nostalgica avec ta carte étudiante.

holidays. To get your sticker you have to go to the 2nd floor of Nostalgica with your student card.

CONSEILS POUR LES ÉTUDIANT(E)S DE 2^{ÈME} ANNÉE

Q : Quand est-ce que je dois m'inscrire aux cours de thèse et de practicum externe ?

R : Tu devrais t'inscrire aux cours de thèse THD9999 à partir d'automne, et ce jusqu'à ce que tu finisses ta thèse. Tu devrais t'inscrire au practicum externe PSY6008 à la session d'hiver seulement, car ton premier practicum va commencer en hiver (vers la mi-mars).

Q : Combien de cours suis-je censé suivre chaque semestre ?

R : Ceci dépend de chaque étudiant et de son superviseur de thèse. Certains vont prendre 1 cours par session, d'autres 2 cours par session et d'autres (très rare) trois par session. Donc tout dépendamment de combien de cours tu prends, tu vas avoir fini tous les cours soit dans ta troisième, quatrième ou cinquième année.

Q : Est-ce que le PSY6007 (practicum interne) est un cours ?

R : Oui ! Durant la session d'automne, d'hiver et printemps, tu auras 3 heures allouées à participer à des présentations de cas par les

TIPS FOR 2ND YEAR STUDENTS

Q : When should I register for the thesis and practicum courses?

R : You register for the thesis course THD9999 in the fall and until you finish your thesis. You register for the external practicum PSY6008 in the winter semester, your external practicum should start around mid-March

Q : How many courses I should be taking every semester?

R : This depends on each student and his/her supervisor. Some students will take 1 course per semester, others 2 per semester, and some (very rarely) will take 3 in one semester. So depending on how many courses you take, you will finish your courses in either your third, fourth or fifth year.

Q : Is PSY 6007 (internal practicum) a course?

R: Yes ! During the Fall, Winter and Spring semester, you will have to allow 3 hours in your schedule to participate in case presentations by

internes et des étudiants seniors. Donc tu dois absolument le mettre à ton horaire, ceci est obligatoire.

Q : Est-ce que les cours de 2^e année et plus sont plus difficiles que ceux de première année (succès ou échec) ?

R : Tous les cours que tu vas prendre à partir de ta 2^{ème} année ne sont plus succès ou échec, mais bien avec des notes alphabétiques. La charge de chaque cours dépend du cours et du professeur. Tu peux demander aux étudiants dans les années plus avancées, ton superviseur de recherche et le directeur du programme des conseils concernant ton choix de cours.

Q : Quand est-ce que mon practicum externe commence, c'est combien de temps, c'est combien de jours par semaine ?

R : De manière générale les practicums externes commencent au mois début du mois de mars et octobre. En ce qui concerne la durée et le nombre de jours par semaine, normalement ils sont de 6 mois à une fréquence de 1, 1 ½ à 2 jours semaines. Ceci est discuté avec ton superviseur(e) externe. Si jamais tu veux prolonger ton stage ou faire plus de 2 jours semaine, tu dois d'abord rencontrer le

CPSR interns and senior practicum students. You absolutely have to schedule, this is mandatory.

Q : Are 2nd year (and higher) courses more difficult compared to 1st year courses (some of which are pass or fail)?

R : All the courses you will take from your 2nd year are no longer pass or fail, but with alphabetical grades. The workload depends on the course and the professor. You could ask senior students, your dissertation supervisor, and the program director for advice on your choice of courses.

Q : When is my external practicum starts, how long is it, how many days per week?

R : In general, external practicums begin in the beginning of March and October. Regarding the duration and number of days per week, normally they are 6 months at a frequency of 1 or 1 ½ to 2 days weeks. This is determined with your external supervisor. If you want to extend your practicum or to spend more than 2 days a week(which is extremely rare), you must first meet the Coordinator of Practica and Intershops and the Program Director

coordinateur des stages/internes et le directeur du programme.

Q : Combien de practica/stages je dois faire ?

R : Ceci dépend de plusieurs facteurs tels que ton profil clinique, si tu décides de changer de population en cours de route, la durée des practica. De manière générale, les étudiants font entre 4 et 5 practica externes. N'oublie pas que tu dois rencontrer le coordinateur(trice) des practica et internat une fois par année afin de revoir ton progrès.

Q : C'est quoi Time2Track ?

*R : Time2Track est un outil en ligne qui permet de faire le suivi de vos heures. Ceci est **EXTRÊMEMENT** important à faire puisque tu vas devoir utiliser ces informations pour postuler à l'internat. Cette information devra également être donnée chaque année lors de l'évaluation annuelle. Le directeur(trice) des practica et de l'internat tient une réunion en automne de chaque année, vous donnant ainsi un meilleur aperçu de cet outil. Enfin, le représentant de chaque cohorte devra contacter Martine Raymond afin d'avoir les codes d'accès.*

to discuss this matter.

Q : How many practica do I have to do?

R: This depends on several factors such as the clinical profile you are working to develop, whether you decide to change the population you want to work with along the way, and the duration of the practica. In general, students complete between 4 and 5 external practica. Do not forget that you have to meet the Coordinator of Practica and Internships once a year to review your progress.

Q : What is Time2Track?

*R : Time2Track is an online tool that allows you to track your hours. This is **EXTREMELY** important to do since you will have to use this information to apply to your Internship. This information must also be reported each year in the annual review. The Coordinator of Practica and Internships holds a meeting in the fall of each year, giving you a better insight into this online tool. Finally, the representative of each cohort should contact Martine Raymond in order to have the access codes.*

Q : Combien conférences de cas je peux manquer ?

R : Tu ne peux manquer que 25 à chaque session. Si jamais ton horaire ne te permet pas d'assister à un semestre, tu dois contacter le Coordinateur des practica et de l'internat afin de repousser ce semestre à une autre.

Q : Qu'est-ce que le C.V. clinique ?

R : Le but du curriculum vitae de formation clinique est de fournir aux directeurs de formation et aux superviseurs cliniques des renseignements succincts sur votre formation, selon un modèle normalisé. Vous pouvez le trouver dans le P.Drive au CPSR.

Q : Combien de cours dois-je suivre ?

R₁ : Tous les étudiant(e)s doivent compléter au moins quatre cours supplémentaires cliniques.

R₂ : Lors de ton admission, le directeur du programme t'a accredité un certain nombre équivalent de cours qui répondent aux exigences fondamentales de base de la SCP (bases biologiques du comportement, bases cognitives-affectives du comportement, bases

Q : How many case conferences can I miss?

R : You can only miss 25% each semester. If your schedule does not allow you to attend a semester, you should contact the Coordinator of Practica and Internships to postpone this to another semester.

Q : What is the Clinical C.V.?

R : The purpose of this Clinical Training CV is to provide training directors and clinical supervisors with concise information about your training experiences in a standardized way. You can find it in the P.Drive at the CPSR.

Q : How many classes do I have to take?

R₁ : All students are required to complete at least four supplementary clinical courses.

R₂ : In your letter of admission, the Director of the program accredited you with a number of equivalencies for courses that meet CPA core content requirements fundamental courses (biological bases of behaviour, cognitive-affective bases of behaviour, social bases of behaviour, and individual behaviour

sociales du comportement et comportement individuel). Si tu as eu les 4 fondements d'accrédités, tu dois quand même en faire 2 pour satisfaire les exigences de la SCP. Nous te conseillons de consulter ta lettre d'admission afin de voir ce qui t'a été accrédité ou non et d'en discuter avec le directeur du programme si tu as des questions.

Q : Est-ce qu'un cours peut être clinique et fondamental en même temps ?

R₁ : Oui ! Certains cours peuvent être cliniques en même temps qu'être un cours fondamental de base. Cependant, tous les cours des fondements de base ne peuvent pas tous être considérés comme des cours cliniques.

). If you had equivalencies for all 4 core content areas, you still have to do 2 to meet the requirements of the CPA. We advise you to review your letter of admission in order to see what you have been given equivalencies for and to discuss this with the Director of the program if you have any questions.

Q : Can a course be a core content area and clinical fundamental at the same time?

R₁ : Yes! There are some courses that can be either a clinical supplementary course or a course that meets the requirement for a core content area; however, not all core content area courses can count as a clinical supplementary course.

Tips & Tricks pour étudiants de 3^{ème} année

Q : Qu'est-ce que l'atelier de supervision clinique obligatoire (PSY 6007) ?

R : Afin d'atteindre les critères de la SCP, les étudiants doivent apprendre comment faire de la supervision clinique. De ce fait, durant l'été il y aurait une formation de 2 jours plus un cours d'une durée de 4 semaines. Ceci peut être complété durant la troisième ou la quatrième année du programme.

Q : Qu'est-ce qui m'attend durant la troisième année ?

R : La troisième année est un défi en soi puisque tu as une plus grande flexibilité sur ton horaire. Parmi les différentes activités que tu dois inclure dans ton horaire sont : 1 ou 2 cours, recherche, cas au CRSP, conférences de cas et cas dans ton practicum externe. Par ce fait, le directeur du programme conseille aux étudiants de troisième année d'être organisé afin de ne pas être submergé avec toute la charge de travail.